

Element 2

Metal, 50 watt Multi Mirror Precise reflector (G4 socket). Horizontally and vertically adjustable, with 360° swivel capacity. Two wires with counterweights, 130 cm long. Retaining spring for reflector.

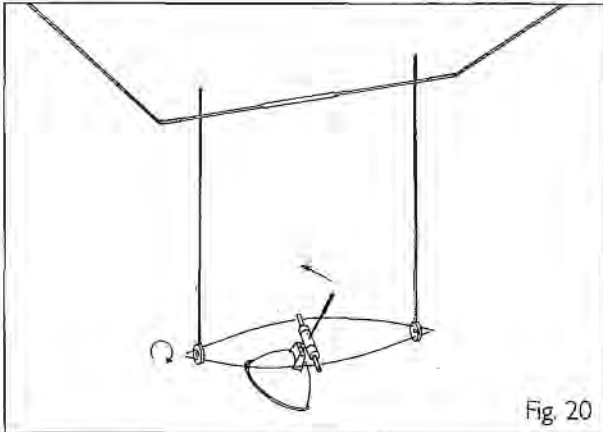


Fig. 20

Element 2 with mirror

As element 2, with movable mirror, 10 x 10 cm, 360° swivel capacity. Loosen the knurled screw, adjust the mirror as required, and tighten the screw (Fig. 22).

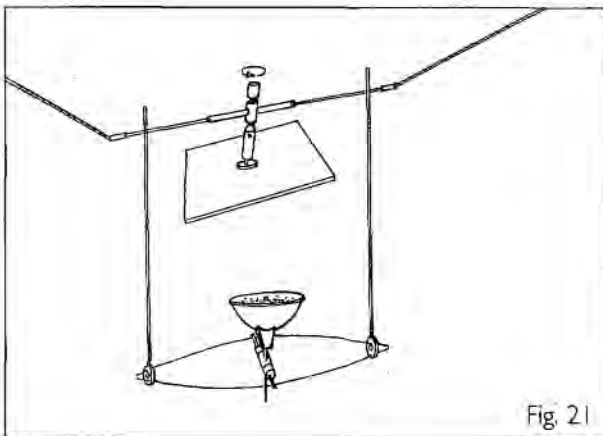


Fig. 21

Hang the two flexes with the counterweights over the current-bearing cables.

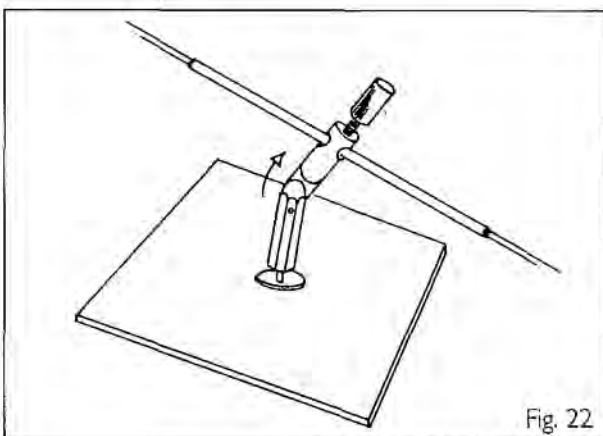


Fig. 22

Important:

Please note that the reflector only swivels in one direction. When adjusting the direction of the beam, use the red-tipped pin only.

Caution:

Do not on any account allow the flexes with the counterweights to come into contact with each other or with any part of the lighting element.

Important:

Do not under any circumstances touch the positive and negative poles simultaneously with any metal object (e. g. scissors or screwdriver), as this will lead to a short circuit.

Changing the bulb:

Switch off or remove the fuse for the ceiling outlet and allow the lamp to cool down completely. Detach the retaining spring from the reflector. Remove the spent bulb and fit the replacement, pushing it down until it reaches the stop. If you have purchased a bulb without a protective glass cover, take care not to touch the coated inner surface of the reflector. Replace the retaining spring, ensuring that the hooks firmly grasp the lower edge of the reflector.

Element 3

Metal clip, 50 watt Multi Mirror reflector. Horizontally adjustable, swivels through 360° in one direction only. With or without black insulating tube. Retaining spring for reflector.

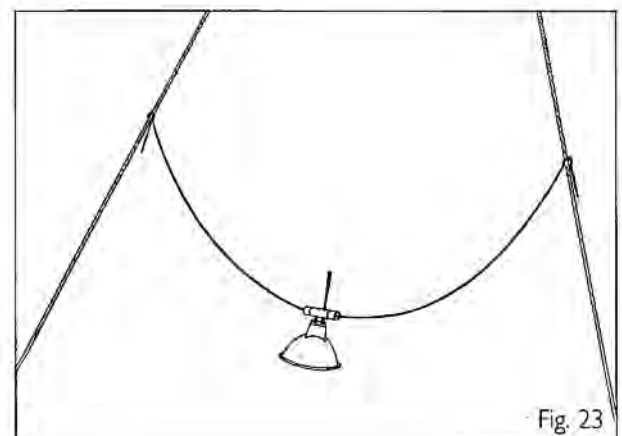


Fig. 23

Important:

Please note that the reflector only swivels in one direction. When adjusting the direction of the beam, use the red-tipped pin only.

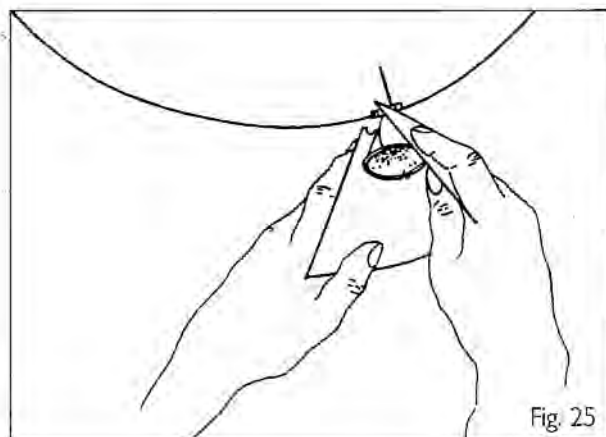
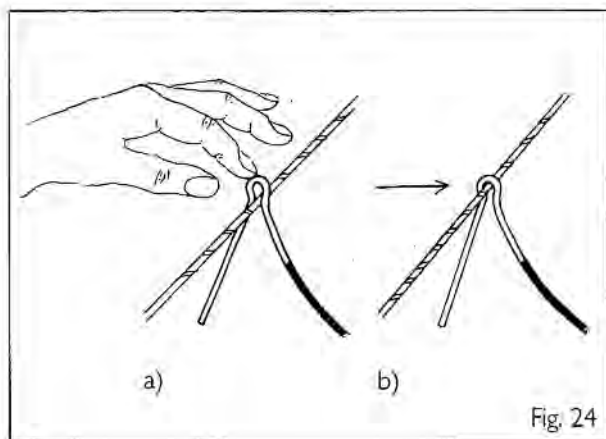
Important:

Hang the lighting element on the cables (Fig. 24a) and press each cable into the U-shaped indentation in the mounting hook (Fig. 24b). If you do not press the cables firmly into the clips the current may be interrupted or the cables may become damaged.

A shade (part F) can also be fitted to element 3.

To attach the shade:

Place the element in front of you so that you are looking into the opening of the reflector. Fold the shade around the reflector to form a funnel shape. Insert the tongue on the shade into the slit (Fig. 25).

**Changing the bulb:**

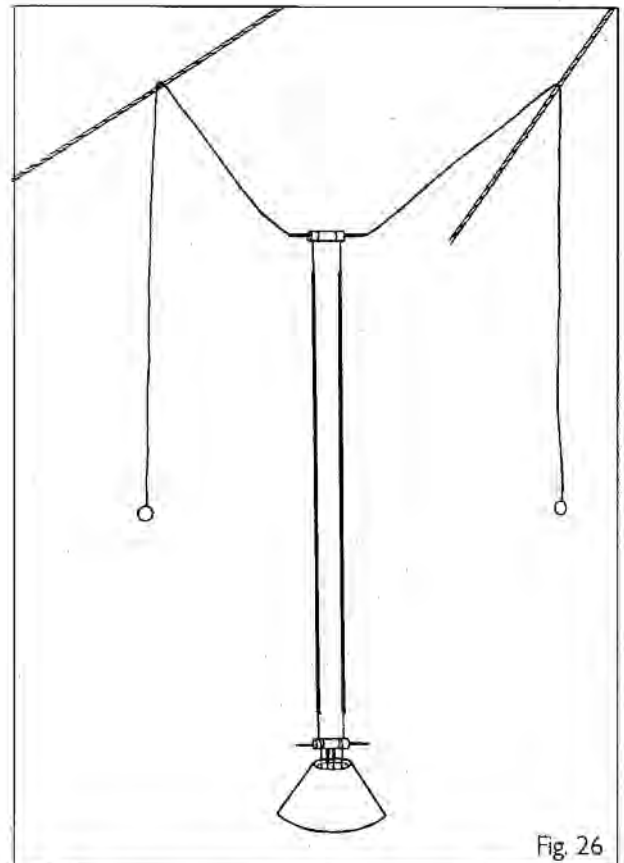
Switch off or remove the fuse for the ceiling outlet and allow the lamp to cool down completely.

Remove the shade and detach the retaining spring from the reflector. Remove the spent bulb and fit the replacement, pushing it down until it reaches the stop. If you have purchased a bulb without a protective glass cover, take care not to touch the coated inner surface of the reflector. Replace the retaining spring, ensuring that the hooks firmly grasp the lower edge of the reflector.

Element 4:

Metal, porcelain shade. 50 watt two-pin halogen bulb (GY 6,35 socket). Horizontally and vertically adjustable. Two wires with counterweights, 100 cm long. With or without red insulating tube.

The standard 50 watt bulb can be replaced with a 30 w/ 12 v bulb (GY 6,35 socket).



Hang the two flexes with the counterweights over the current-bearing cables.

Caution:

Do not on any account allow the flexes with the counterweights to come into contact with each other or with any part of the lighting element.

Important:

Never touch the cables or parts of the lighting elements simultaneously with any metal object (e.g. scissors or screwdriver), as this may cause short-circuiting.

The lighting element is horizontally and vertically movable.

Changing the bulb:

Switch off or remove the fuse for the ceiling outlet and allow the lamp to cool down completely.

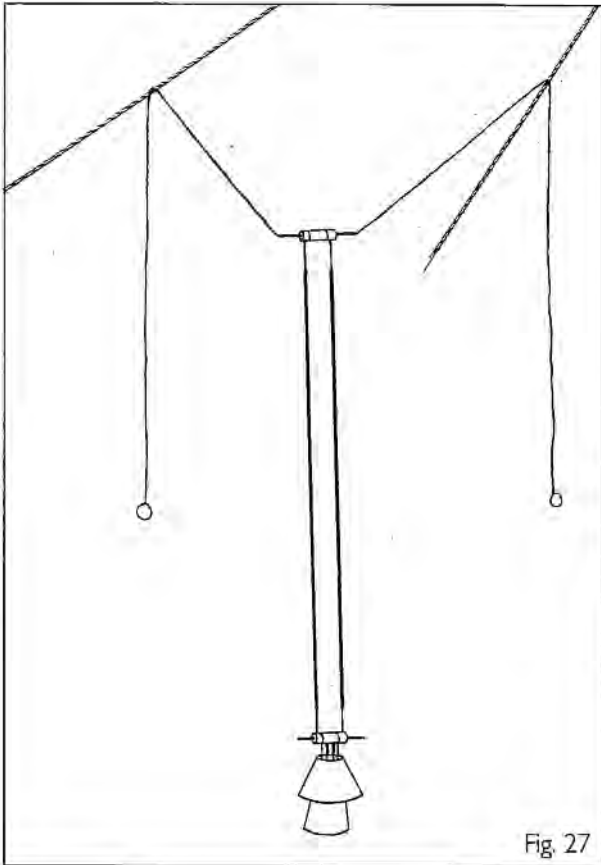
Gently press the retaining springs above the porcelain shade together, and carefully remove the shade. Holding the lighting element by the insulated rods, remove the spent bulb and fit the replacement, pushing it in until it reaches the stop. Ensure that the new bulb is securely in position.

Element 5:

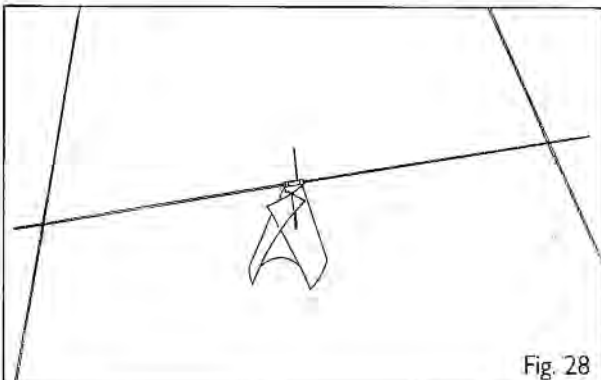
Metal, two porcelain shades. 50 watt halogen bulb. Horizontally and vertically adjustable. Two wires with counterweights, 100 cm long. With or without blue insulating tube.

The standard 50 watt bulb can be replaced with a 30 w/ 12 v bulb (GY 6,35 socket).

Same assembly as element 4.

**Element 6:**

Metal, 50 watt Multi Mirror reflector. Horizontally adjustable, swivels through 360° in one direction. Two safety clips. Natural-coloured heat-resistant shade. Retaining spring for reflector.



Only by paying attention to the following points is the flowless function guaranteed.

Place the element on the cables, press one of the sections of the retaining spring downwards and clip it round under the cable.

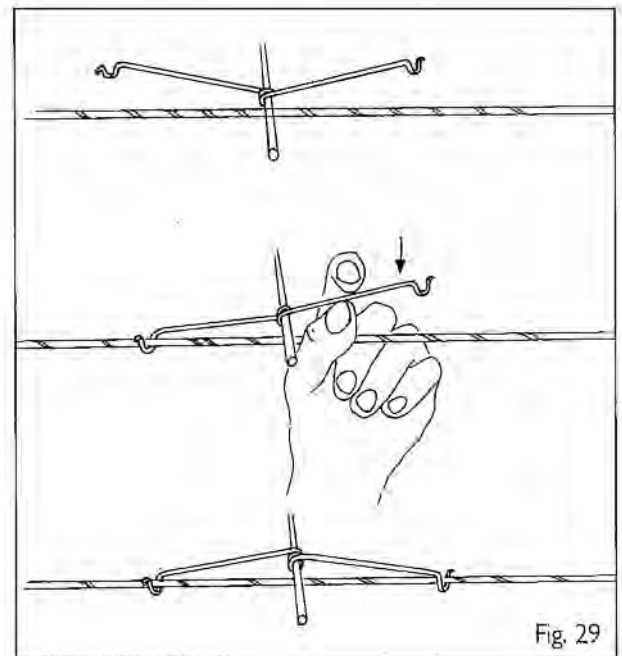
Repeat the procedure with the second section of the spring.

Important:

Take care not to strain the retaining springs. The metal rod must be pressed against the cable by the tension of the spring, otherwise the cables may become damaged.

Repeat the procedure with the spring on the other side.

In order to secure a proper electrical contact it is necessary to fix both retaining springs in accordance with the instructions above.

**Changing the bulb:**

Switch off or remove the fuse for the ceiling outlet and allow the lamp to cool down completely.

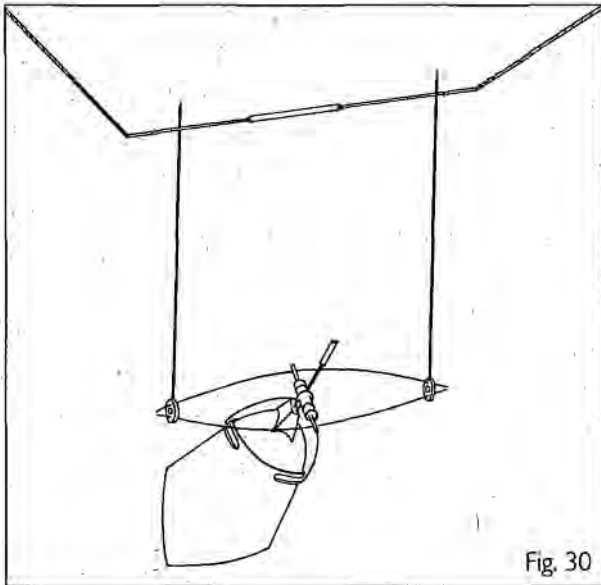
Remove the shade and detach the retaining spring from the reflector. Remove the spent bulb and fit the replacement, pushing it down until it reaches the stop. If you have purchased a bulb without a protective glass cover, take care not to touch the coated inner surface of the reflector. Replace the retaining spring, ensuring that the hooks firmly grasp the lower edge of the reflector.

To attach the shade:

Place the element in front of you so that you are looking into the opening of the reflector. Fold the shade around the reflector to form a funnel shape. Insert the tongue on the shade into the slit (see Fig. 25).

Element 77:

Metal, 50 watt Multi Mirror reflector, silver, swivels through 360° in one direction. Horizontally movable, height adjustable. Two wires with counterweights, 130 cm long. Natural-coloured heat-resistant shade. Retaining spring for reflector (Fig. 30).



Hang the two flexes with the counterweights over the current-bearing cables.

Important: Please note that the reflector only swivels in one direction. When adjusting the direction of the beam, use the red-tipped pin only.

Caution: Do not on any account allow the flexes with the counterweights to come into contact with each other or with any part of the lighting element.

Important: Never touch the cables or parts of the lighting elements simultaneously with any metal object (e.g. scissors or screwdriver), as this may cause short-circuiting.

Important: The silver-coated halogen bulb was specially developed by us and is not stocked by normal electrical stores. Replacement bulbs are available from the dealer from whom the lighting element was purchased.

The lighting element is horizontally and vertically movable.

Changing the bulb:

Switch off or remove the fuse for the ceiling outlet and allow the lamp to cool down completely.

Detach the retaining spring from the reflector and remove the spent bulb. Detach the shade from the defective reflector. Slide the shade forwards over the new reflector until the slits snap into place on the edge of the reflector. Fit the replacement bulb, pushing it in until it reaches the stop. If you have purchased a bulb without a protective glass cover, take care not to touch the coated inner surface of the reflector. Replace the retaining spring, ensuring that the hooks firmly grasp the edge of the reflector.

9. What to do if the light fails to come on

If the light fails to come on when you switch on the system, follow the checking procedure outlined below:

Check whether the fuse on the transformer has blown. After ascertaining and remedying the cause, replace the fuse. Replacement fuses are supplied with the system.

The transformer is fitted with an additional integrated thermal cutout switch which cuts out in case of overheating or overloading. After the transformer has cooled down, the system switches itself back on automatically.

Examine the leads for faulty connections (loose screws on the connection to the transformer axle or faulty attachment of the alligator clips).

Ensure that the lighting elements are mounted in accordance with the instructions.

Ensure that the light bulbs are securely in position. Check that the total wattage of the lighting elements does not exceed 200 watts.

If the system has shorted out, check the whole circuit and make sure that the lighting elements are correctly installed.

Check that the main fuse is working.

10. Switching off individual lighting elements

The three insulated sections on one of the cables can be used to "switch off" up to (but not more than) three of the lighting elements by interrupting the contact between lamp and cable. Simply place one of the insulated sections under the relevant lighting element.

11. Cleaning and maintenance

Transformer and canopy:

Wipe with a damp cloth and a mild detergent. Do not use abrasives.

Cables and flexes:

Remove dust, grease etc. at regular intervals with a damp cloth. Dirty cables may have an adverse effect on the functioning of the system.

Important:

All the lighting elements can be cleaned with a damp cloth. Avoid touching the bulbs. Switch off the current beforehand!

12. Information on low-voltage halogen bulbs

12.1. Halogen lamps with Multi Mirror reflectors (elements 2, 3, 6, 77)

Changing the bulb:

Switch off or remove the fuse for the ceiling outlet and allow the lamp to cool down completely.

Detach the retaining spring from the reflector. Remove the spent bulb and fit the replacement, pushing it down until it reaches the stop. If you have purchased a bulb without a protective glass cover, take care not to touch the coated inner surface of the reflector. Replace the retaining spring, ensuring that the hooks firmly grasp the lower edge of the reflector.

Wattage:

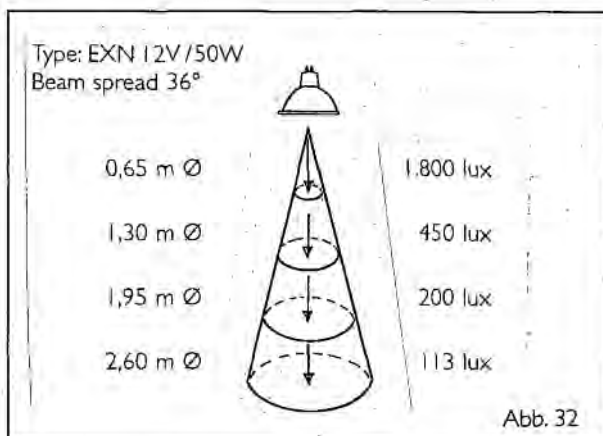
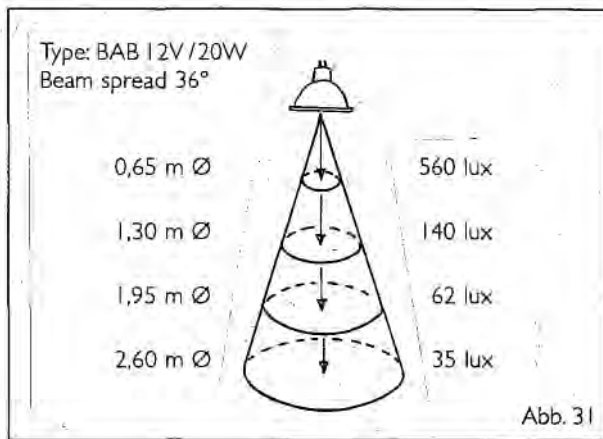
Please note, when buying new Multi Mirror reflectors, that the maximum permitted wattage is 50 watts.

Variants:

The bulbs used by us have a "flood" reflector. Good electrical stores also stock Multi Mirror reflectors in a variety of colors and with different beam angles. Make sure to check the wattage and voltage when buying replacements.

Output:

The output of the 20 and 50 watt reflectors is indicated by the diagram below (Fig. 31/32).



12.2. Two-pin halogen bulbs (elements 1, 4, 5)

Changing the bulb:

Switch off or remove the fuse for the ceiling outlet and allow the lamp to cool down completely.

Holding the lighting element by the insulated rods, remove the spent bulb and fit the replacement. Push the bulb firmly into place to ensure a proper electrical contact.

Wattage:

In element 1 the standard 20-watt bulb can also be replaced by a 5W/12V or 10W/12V bulb (G4 base).

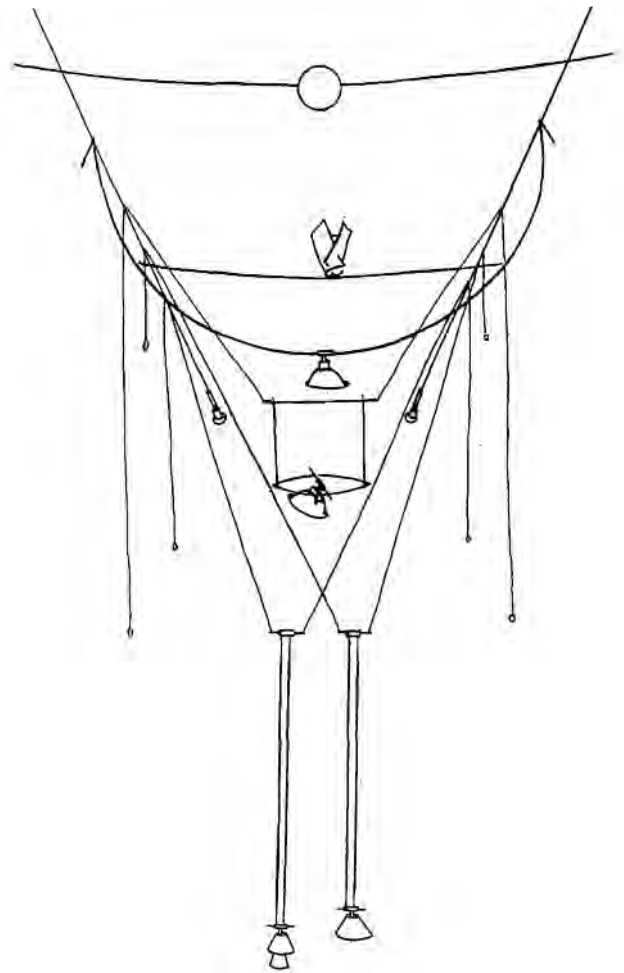
In elements 4 and 5, the standard 50-watt bulbs can also be replaced by 20W/12V or 35W/12V bulbs (GY 6,35 base).

Important:

Please take care to ensure that the lamps are positioned at least 50 cm away from any combustible objects.

Yā Yā Ho – parts et éléments d'un coup d'œil**Important :**
Informations techniques générales sur les systèmes à basse tension**Fiche technique**

1. Facteurs essentiels concernant le montage
2. Part B (câbles et accessoires)
 - 2.1. Montage des fixations murales
 - 2.2. Tension des câbles
3. Part A (transformateur)
 - 3.1. Montage au mur
 - 3.2. Montage au plafond
4. Variantes dans le montage des câbles
 - 4.1. Tension des câbles à angle droit entre deux murs opposés
 - 4.2. Tension des câbles en diagonale entre deux murs se trouvant à angle droit
 - 4.3. Tension des câbles en diagonale entre deux murs opposés
 - 4.4. Tension des câbles en angle
5. Utilisation et montage de la partie isolante (Part D)
6. Utilisation et montage des tiges (Part E)
7. aha Soso ! ... ???
Montage pour amateurs des «trois dimensions» et de l'expérimentation
8. Description des éléments lumineux
9. Lumière !
10. Possibilité d'éteindre un ou plusieurs éléments
 11. Soins et entretien
 12. Informations sur les ampoules halogènes à basse tension
 - 12.1. Réflecteurs multi-mirror halogènes (éléments 2, 3, 6, 77)
 - 12.2. Ampoules halogènes à deux tiges (éléments 1, 4, 5)



Yā Yā Ho – une fascinante symbiose d'idée, de technique, de design et de poésie.

Yā Yā Ho – comprend 2 Parts et divers éléments lumineux. Tous les éléments sont mobiles horizontalement et même verticalement pour certains d'entre eux. Les matériaux employés sont: le verre, la porcelaine, la céramique, le métal, le plastique, des ampoules halogènes de 20 et 50 watts, des réflecteurs Multi-Mirror de 50 watts.

Yā Yā Ho est d'une sécurité absolue, ne présentant pas plus de risque qu'un train électrique miniature. Les 230 ou 110 volts sont transformés en 12 volts.

Yā Yā Ho est facile à monter : Percer 5 trous, tendre 2 câbles, relier le tout à un transformateur, disposer les éléments lumineux sur les câbles, brancher.

Yā Yā Ho : Fascination et magie de la lumière !

Une technique raffinée associée à une esthétique discrète en assurent une utilisation multiple tant dans le secteur privé que public. La fantaisie n'a pas de frontières et nous sommes à votre disposition pour réaliser des modèles «hors série».

Yā Yā Ho est breveté.

Ya Ya Ho – parts et éléments d'un coup d'œil

Part A : Transformateur dévolteur 110/125 ou 230 V, capacité maximum 200 watts (attention au nombre de watts des éléments !), Fixation au mur ou au plafond avec un baldaquin conique. Sécurité anti-court-circuit et fusible thermique incorporé. Deux câbles électriques à basse tension de 100 cm avec pinces crocodiles ; crochets et chevilles pour la fixation au plafond. Câbles d'alimentation de 3,50 m. Interrupteur et prise de couleur blanche.

Part B : Quatre fixations murales avec vis et chevilles, quatre câbles tendeurs et deux câbles spéciaux de 6 m chacun. Les câbles spéciaux sont également disponibles en longueur de 8 ou 10 m. Longueurs spéciales sur demande.

Part D : Quatre fixations murales avec vis et chevilles, quatre écrous tendeurs et 2 x 2 câbles spéciaux de 6 m de long chacun avec isolateur et suspension au plafond (chaque partie de câble isolée nécessitant un transformateur). Longueurs spéciales sur demande.

Part E : Tiges en métal nickelé pour montage au plafond, 25 cm de long avec vis et chevilles.

Part F : Ecrans résistant à la chaleur, pour élément 3, Coloris naturel, argenté ou noir mat.

Élément 1 : Métal, globe en verre opaque, ampoule halogène 20 watts. Réglage horizontal, 2 clips de sécurité. Avec gaine isolante rouge ou nu sans gaine isolante.

Élément 2 : Métal, réflecteur Multi Mirror de 50 watts, pivotant, champ d'action 360° dans une direction. Réglage horizontal et en hauteur. Deux câbles avec contrepoids de 130 cm de long. Avec attaches pour le réflecteur.

Élément 2 avec miroir : comme élément 2, avec miroir mobile de 10 x 10 cm.

Élément 3 : Arc en métal. Réflecteur Multi Mirror de 50 watts. Champ d'action 360° dans une direction. Réglage horizontal. Avec gaine isolante noire ou nu sans gaine isolante. Avec attaches pour le réflecteur.

Élément 4 : Métal, abat-jour en porcelaine. Ampoule halogène de 50 watts. Réglage horizontal et en hauteur. Deux câbles avec contrepoids de 100 cm de long. Avec gaine isolante rouge ou nu sans gaine isolante.

Élément 5 : Métal, 2 abat-jour en porcelaine. Ampoule halogène de 50 watts. Réglage horizontal et en hauteur. Deux câbles avec contrepoids de 100 cm de long. Avec gaine isolante bleue ou nu sans gaine isolante.

Élément 6 : Métal, réflecteur Multi Mirror de 50 watts champ d'action de 360° dans une direction. Réglage en hauteur. Deux clips de sécurité. Ecran résistant à la chaleur, de couleur naturelle. Avec attaches pour le réflecteur.

Élément 77 : Métal, réflecteur Multi Mirror de 50 watts champ d'action de 360° dans une direction, argenté, pivotant horizontalement. Réglage horizontal et en hauteur. Deux câbles avec contrepoids de 130 cm de long. Ecran résistant à la chaleur, de couleur naturelle. Avec attaches pour le réflecteur.

Part isolateur : Métal, plastique noir, avec écrous tendeurs et suspensions plafond. Pour la prolongation des câbles de plus de 10 m de long. Chaque partie de câble isolée nécessite un transformateur.

Important :

Il faut noter que par principe pour les systèmes lumineux à basse tension, ni les câbles ni les parties métalliques des éléments ne doivent se croiser ni non plus se toucher entre eux, afin d'éviter que ne se produise un court-circuit.

Constructions, dispositions et positions des câbles et/ou des éléments pouvant provoquer facilement un court-circuit et par conséquent une détérioration du système, doivent être formellement évitées.

N'accrocher en aucun cas d'objets supplémentaires (p. ex. pour décoration) aux câbles ou aux éléments lumineux!

En cas de dommages au niveau du fil de raccordement, le transformateur doit être retourné au fabricant ou à son représentant (détaillant ou spécialiste de matériel électrique) afin de changer ce fil.

Ne jamais toucher simultanément les deux câbles ou les parties d'un élément lumineux avec un objet métallique (ciseaux, outil ou équivalent) – danger de court-circuit!

Ya Ya Ho**Instructions de montage**

Veillez vous donner la peine de lire attentivement les instructions suivantes point par point pour le montage des câbles, du transformateur et des éléments.

Nous ne pouvons garantir un bon fonctionnement technique qu'en cas d'utilisation de notre transformateur.

Pour des motifs compréhensibles, des dommages dus à une installation incorrecte nous obligeraient à décliner toute responsabilité.

Le transformateur peut être réglé à l'aide d'un variateur de lumière spécial pour lampes halogènes à basse tension (minimum 400 VA). Certains phénomènes physiques peuvent provoquer un ronflement du transformateur ; celui-ci ne survient pas à pleine puissance du transformateur.

En raison du fort afflux de courant au niveau du transformateur, dans certaines situations lorsqu'on allume, la sécurité anti-fonte du variateur peut sauter. Dans ce cas, veuillez consulter un spécialiste pour la disposition correcte du variateur et son fusible.

Important :

Veillez à ce que la distance entre les ampoules et des objets inflammables soit d'au moins 50 cm.

1. Facteurs essentiels pour le montage

Pour une hauteur de pièce jusqu'à 3 m le transformateur peut être monté soit au mur, soit au plafond en tenant compte de la hauteur idéale de montage.

Pour une hauteur de pièce supérieure à 3 m le transformateur ne peut être fixé qu'au mur : la distance entre les câbles tendeurs et le branchement plafond ne doit pas dépasser un mètre.

Pour des raisons techniques la hauteur idéale se situe entre 2,30 et 2,50 m.

La longueur standard des câbles est de 6 m. Les longueurs spéciales de 8 et 10 m sont également disponibles.

Les deux câbles parallèles doivent toujours se trouver à un intervalle constant de 75 cm (intervalle mesuré à angle droit).

2. Part B (câbles et accessoires)

2.1. Montage des fixations murales

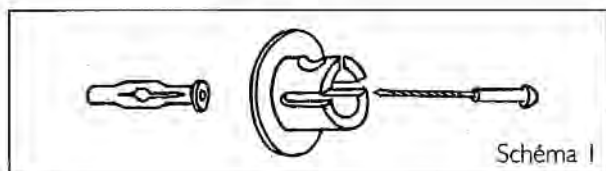
Part B consiste en
 2 câbles spéciaux de 6 m de long chacun, avec chacun un tendeur à une extrémité
 2 tendeurs
 4 fixations murales
 4 chevilles S8
 4 vis 4,5 x 50 mm

La hauteur de montage se situe entre 2,30 et 2,50 mètres. Placer le modèle représentant l'emplacement des trous nécessaires pour fixer Part A (transformateur) contre le mur. Tracer un repère pour chaque trou, d'un côté pour les deux fixations murales et le crochet auquel sera suspendu le transformateur, de l'autre, même opération mais seulement pour les deux fixations.

Important :
Les fixations murales ne doivent pas être placées sur des matériaux conducteurs d'électricité (p. e. poutrelles d'acier) sans isolation spéciale supplémentaire – risque de court circuit !

Percer les 5 trous avec un foret de 8 mm. Introduire les chevilles pour les fixations murales. Fixer les en les visant à bloc avec les vis de 4,5 x 50 mm (schéma 1).

Important :
L'ouverture par laquelle sera introduite la vis à boule du tendeur doit être en haut. La fente doit se trouver exactement à l'horizontale, condition indispensable pour un bon fonctionnement.

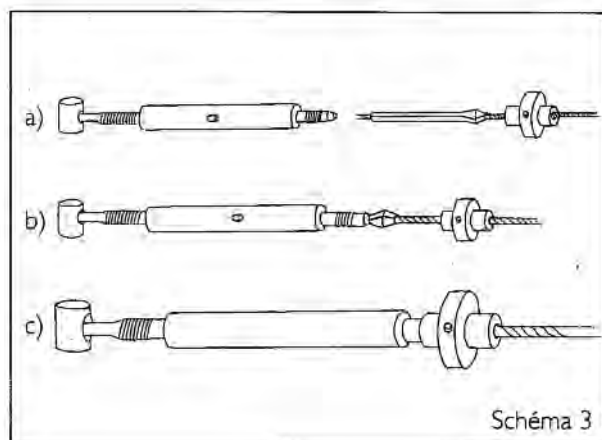
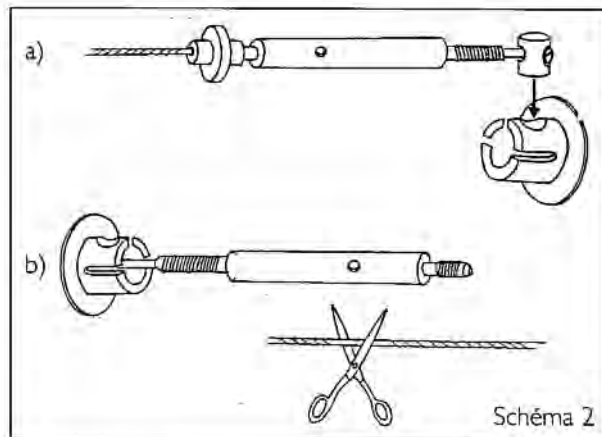


2.2. Tension des câbles :

Câbles consistant en
 2 câbles enroulés, de 6 m chacun, avec déjà chacun un tendeur fixé à une extrémité Ø 2,7 mm
 2 tendeurs comprenant chacun
 | écrou de raccord
 | pince de serrage
 | écrou de serrage
 | vis de serrage
 | tournevis
 | tige en acier

Introduire le tendeur déjà fixé à une extrémité du câble dans la fixation murale (schéma 2a), puis dérouler le câble en faisant bien attention à ne pas l'emmêler ni le tordre.

On obtient la longueur du câble désirée en dévissant l'écrou de raccord de l'un des tendeurs, en retirant la pince de serrage, puis, après avoir introduit la pièce restante (écrou de serrage avec vis de serrage) dans la fixation murale, en tirant le câble à hauteur de la fixation murale jusqu'à ce qu'il soit bien tendu, en le coupant à l'aide d'une paire de ciseaux à hauteur de la forure existante dans l'écrou de serrage (schéma 2b).

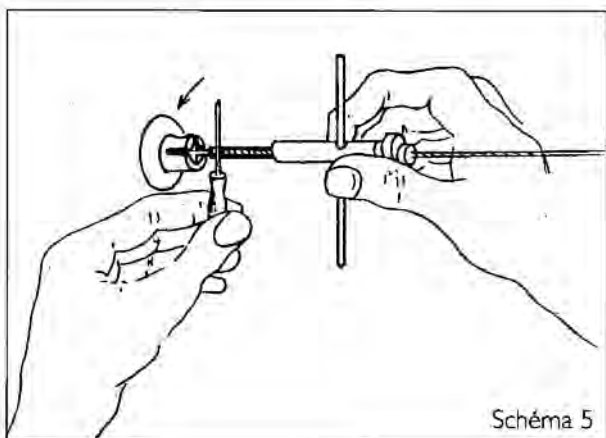
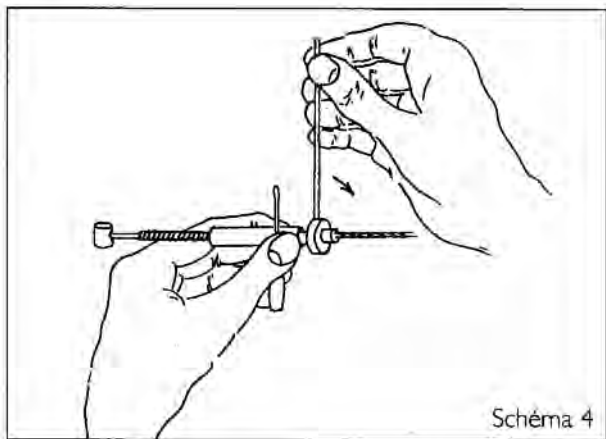


Enfiler le câble dans l'écrou de raccord et la pince de serrage jusqu'à l'extrémité de celle-ci (schéma 3a). Extraire l'écrou de serrage et la vis de serrage de la fixation murale et introduire la pince de serrage avec le câble dans l'écrou de serrage (schéma 3b). Visser à la main l'écrou de raccord sur l'écrou de serrage (schéma 3c). Bloquer l'écrou de serrage avec le tournevis et visser à fond l'écrou de raccord à l'aide de la tige en acier (schéma 4) ; la pince de serrage se referme en même temps sur le câble. Placer maintenant le tendeur dans la fixation murale.

Introduire la tige en acier dans la foreuse se trouvant dans l'écrou de serrage et le tournevis dans la foreuse de la vis de serrage (Schéma 5). Le câble se tend lorsqu'on tourne la vis de serrage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attention à ne pas tourner l'écrou de serrage en tendant le câble, sinon le câble pourrait s'abîmer.

Important :
Utiliser les deux tendeurs pour tendre le câble.

Même opération avec le deuxième câble.



3. Part A (Transformateur) :

Part A consiste en

- 1 transformateur de 230 ou 125/110 V/12 V, 200 watts (avec sécurité anti-court-circuit et fusible thermique incorporé). Câble d'alimentation de 3,50 m, interrupteur et prise de courant de couleur blanche ; baldaquin conique de couleur blanche avec plaque plafond ; 2 câbles électriques à basse tension de 100 cm de long avec pinces crocodiles (raccordement par pincement).
- 1 câble pour la suspension
- 1 crochet à vis nickelé
- 1 rondelle de métal
- 1 cheville S8

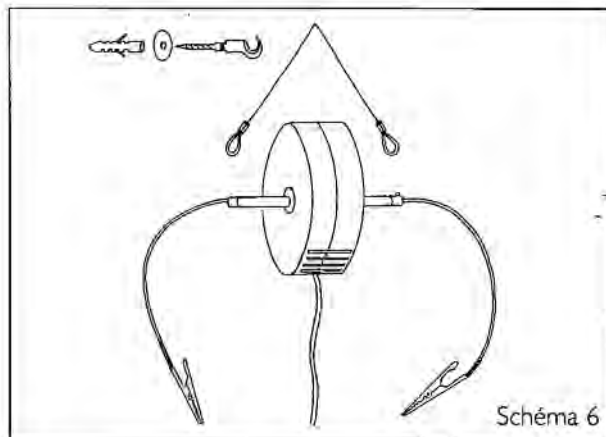
Important:

Le transformateur a une puissance maximale de 220 W. N'ouvrez jamais le boîtier car à l'intérieur se produisent des tensions importantes!

3.1 Montage au mur du transformateur (Part A)

Introduire la cheville dans le trou percé à cet effet et enfilez la rondelle sur le crochet à vis puis le visser dans la cheville, ouverture du crochet en haut.

Passer les deux boucles rouges sur l'axe transversal du transformateur et veiller à bien placer chacune d'elles dans l'encoche prévue. Suspendre le transformateur par la suspension au crochet (schéma 6).



Important :

Ne pas encore brancher le transformateur.

Accrocher respectivement les deux pinces crocodiles à proximité des tendeurs (schéma). Couper les deux câbles d'alimentation avec une paire de ciseaux de telle sorte que chacun d'eux forme un arc harmonieux en rejoignant les extrémités de l'axe du transformateur. Enfiler ensuite les câbles de chaque côté de l'axe du transformateur jusqu'aux foreuses existantes et coincer les en vissant les deux petites vis s'y trouvant déjà.

Important :

Ne pas encore brancher le transformateur.

3.2. Montage au plafond du transformateur (Part A)

Attention :
Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond.

Important :
Il faut que le trou percé pour suspendre le transformateur se situe exactement au milieu entre les deux câbles.

Percer un trou à l'endroit choisi au plafond à l'aide d'un foret de 8 mm. Y introduire la cheville S8. Passer le crochet au travers de la plaque allant au plafond et visser le crochet dans la cheville.

Important :
La plaque doit être montée à angle droit.

Passer les deux boucles rouges sur l'axe transversal du transformateur et veiller à bien placer chacune d'elles dans l'encoche prévue. Passer ensuite le câble à travers la fente située au sommet du baldaquin conique et suspendre le transformateur au crochet. Raccourcir le câble d'alimentation en fonction de la distance entre le baldaquin et la prise d'arrivée du courant au plafond. Passer le câble à travers le trou situé dans le baldaquin (schéma 7). Dans le cas où le baldaquin ne se trouve pas directement à la prise d'arrivée, percer un autre trou dans celui-ci pour faire passer le câble. Jonction du câble par l'intermédiaire d'un sucre. Repousser le baldaquin vers le haut jusqu'à ce que la plaque s'y emboîte.

Important :
Veiller à la position horizontale du transformateur.

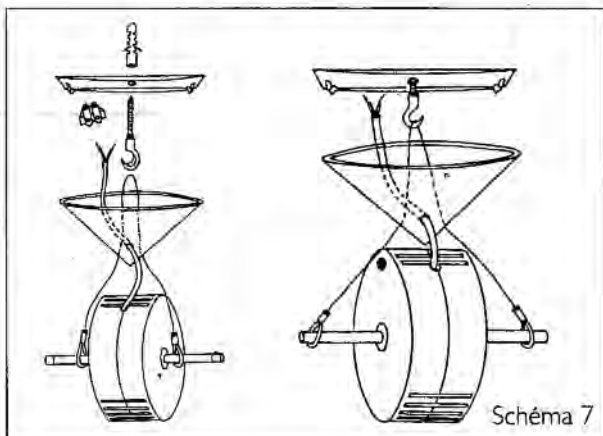


Schéma 7

Accrocher respectivement les pinces crocodiles aux câbles-tendeurs. Couper les deux câbles d'alimentation avec une paire de ciseaux de telle sorte que chacun forme un arc harmonieux en rejoignant les extrémités de l'axe du transformateur jusqu'aux forures existantes et coincer les en vissant les deux petites vis qui s'y trouvent (schéma 8).

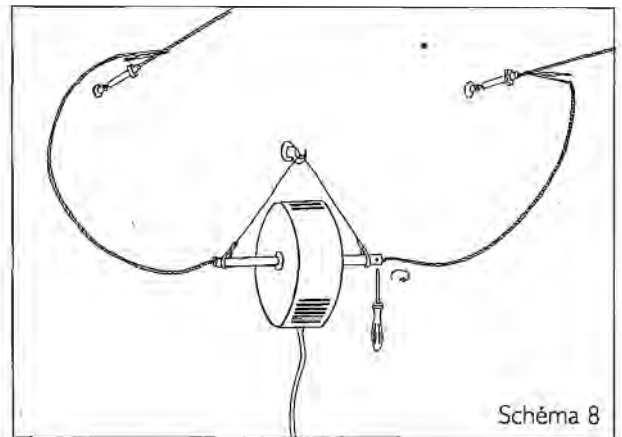


Schéma 8

Pour détacher le baldaquin, introduire le tournevis dans chacune des fentes puis appuyer de chaque côté (schéma 9).

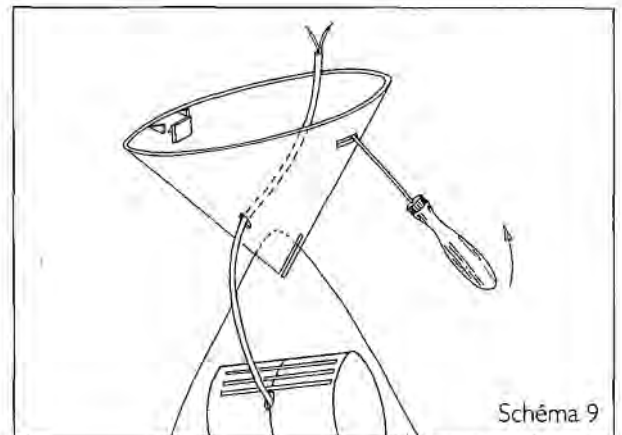


Schéma 9

Attention :
Remettre le fusible seulement après avoir suspendu les lampes !

Important :
Si le système s'éteint automatiquement, c'est qu'il s'est produit un court-circuit. Vérifiez si la sécurité thermique fonctionne encore (Schéma 10).

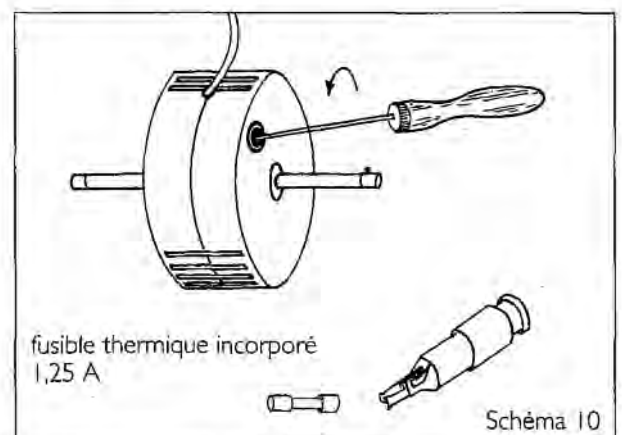


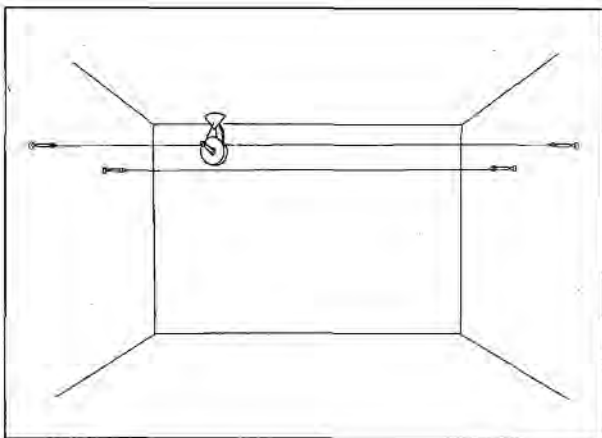
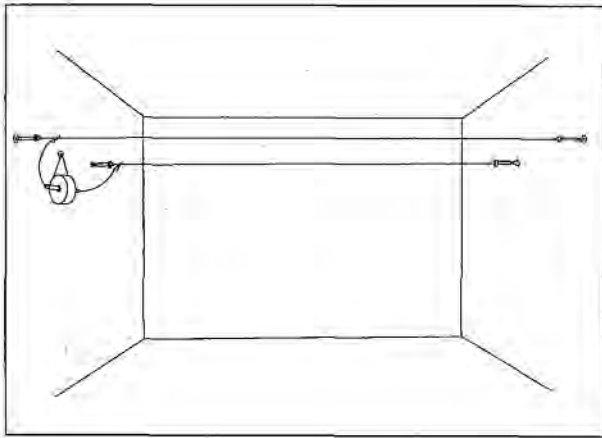
Schéma 10

4. Variantes de la tension des câbles

4.1. Tension des câbles à angle droit entre deux murs opposés

Montage des fixations murales, tension des câbles, montage du transformateur : observez bien la description détaillée (nos. 2 et 3).

Les schémas suivants décrivent le montage au mur ou au plafond du transformateur.



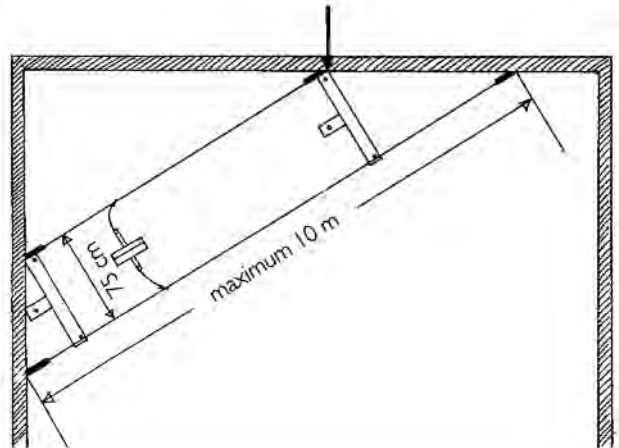
4.2. Tension des câbles en diagonale entre deux murs se trouvant à angle droit

Important :
D'abord décider de la tension du câble externe = le plus long. Vous obtenez ainsi la position des deux premières fixations murales en relation avec la hauteur de l'installation entre 2,30 et 2,50 m.

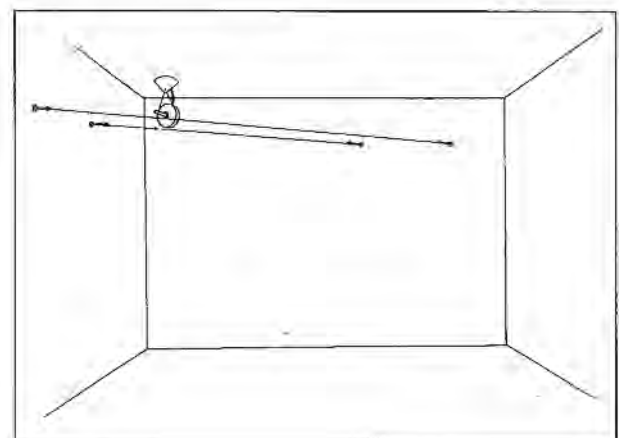
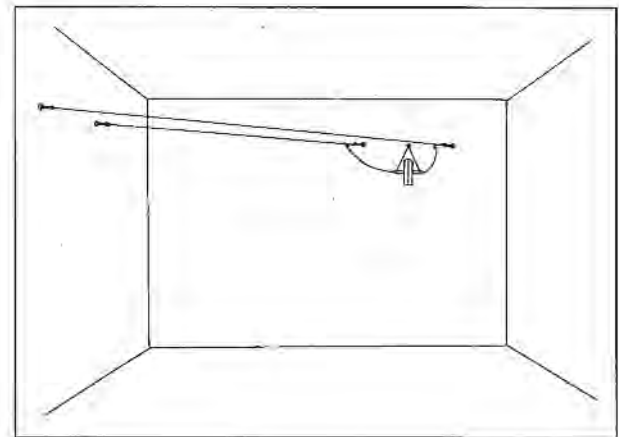
Attention :
Pour déterminer la position exacte du câble interne, il faut absolument déjà avoir fixé le câble externe, le plus long.

Montage des fixations murales, tension des câbles, montage du transformateur : veuillez vous référer à la description détaillée (nos. 2 et 3).

Les deux câbles parallèles doivent toujours se trouver à un intervalle constant de 75 cm (intervalle mesuré à angle droit). Pour déterminer cette distance se servir de l'échelle figurant sur le gabarit de perçage. Appliquer celui-ci à angle droit à hauteur de la marque 75 cm contre le câble extérieur déjà tendu. Le point de rencontre de l'autre extrémité du modèle et du mur indique la position des fixations murales intérieures (flèche sur le schéma). Fixer les fixations murales restantes comme il a déjà été expliqué et faire surtout bien attention à la position verticale des fentes.



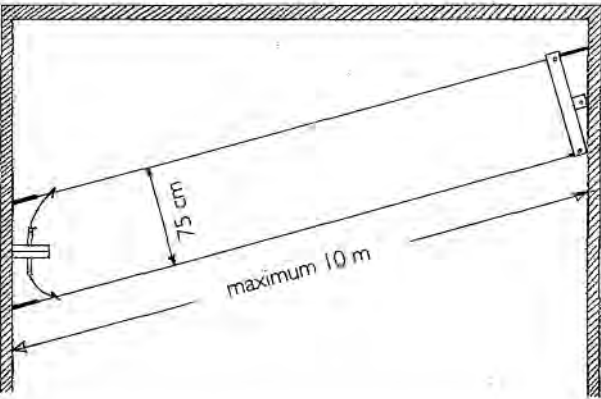
Les croquis suivants décrivent le montage au mur ou au plafond du transformateur.



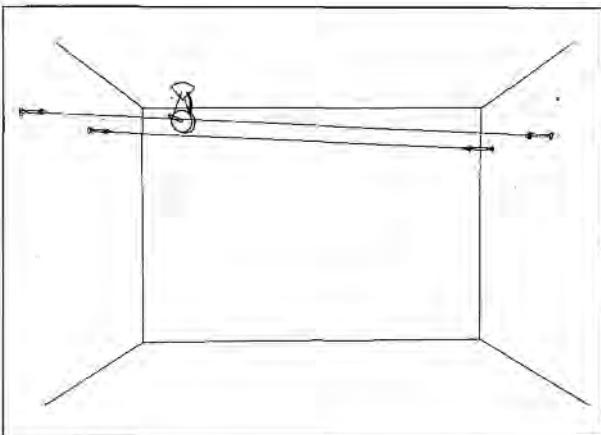
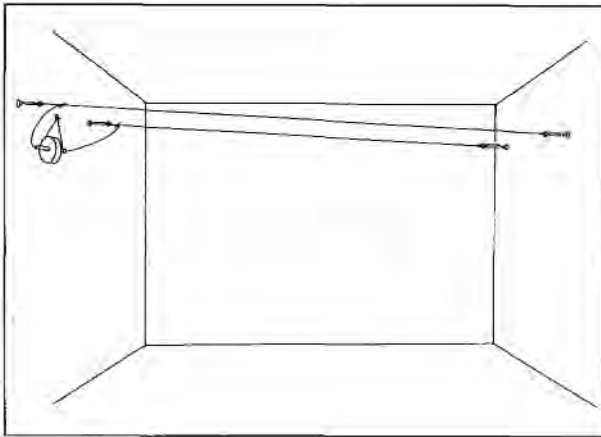
4.3. Tension des câbles en diagonale entre 2 murs opposés

Définir d'abord la tension de l'un des deux câbles. Selon la hauteur de l'installation entre 2,30 et 2,50 vous obtiendrez la position des deux premières fixations murales. Visser celles-ci au mur et tendre le câble. Il faut un intervalle de 75 cm entre les deux câbles parallèles. Utiliser l'échelle figurant sur le gabarit de perçage pour déterminer cette distance.

Montage des fixations murales, tension des câbles, montage du transformateur : veuillez vous référer à la description détaillée (nos. 2 et 3).



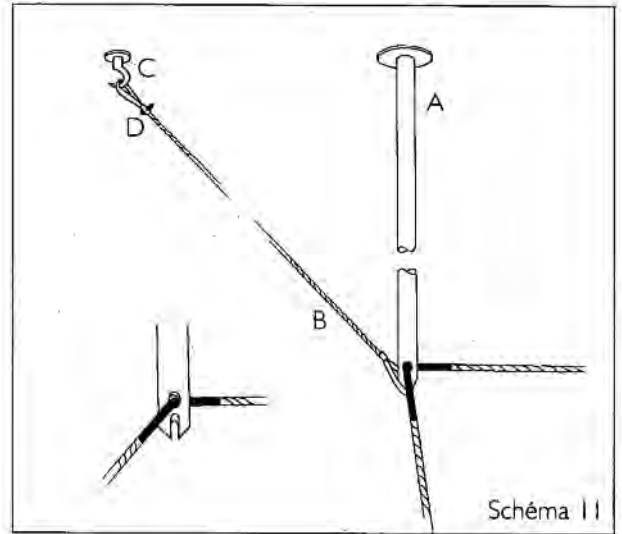
Les croquis suivants décrivent le montage au mur ou au plafond du transformateur.



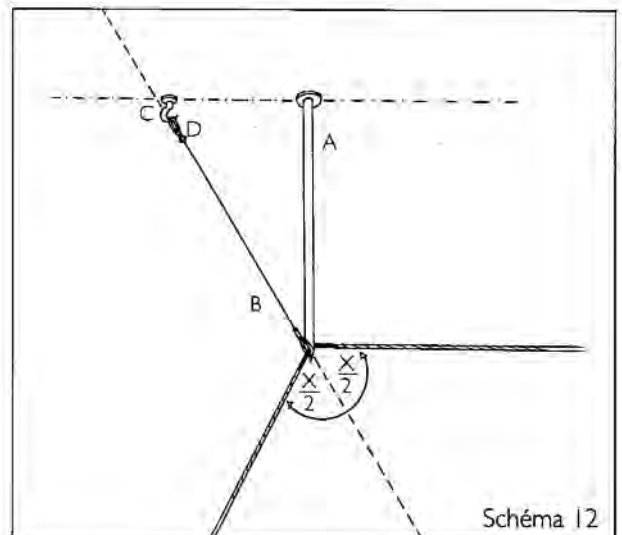
4.4. Tension des câbles en angle

Montage des fixations murales, tension des câbles, montage du transformateur : veuillez vous référer à la description détaillée (nos. 2 et 3).

Schéma 11 : Déterminer la position des tiges (A) selon la tension des câbles (distance entre les câbles d'au moins 75 cm). Pour chaque tige percer un trou exactement vertical d'au moins 4 cm de profondeur avec un foret de 8 mm. Introduire la cheville et fixer la tige avec la rondelle, puis fixer la tige avec le clou en acier.



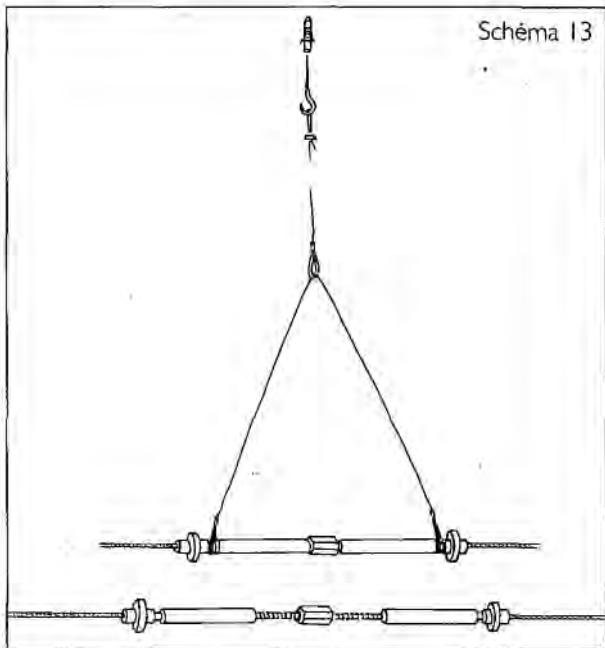
Pour le crochet (C) percer aussi un trou exactement vertical d'au moins 4 cm de profondeur avec un foret de 8 mm et amener le crochet (C) sur la prolongation du demi-angle prévu (la théorie semble difficile, la pratique est simple, voir croquis). Introduire la boucle avec le raccord à vis dans le crochet et enfiler la boucle rouge dans l'encoche de la tige (schéma 12). Desserrer la vis de la douille d'ajustage et tendre le câble d'acier de telle manière que la tige soit exactement perpendiculaire au plafond afin d'éviter qu'elle ne se plie ou se torde. Resserrer fermement la vis de la douille d'ajustage.



5. Utilisation et montage de la partie isolante (Part D)

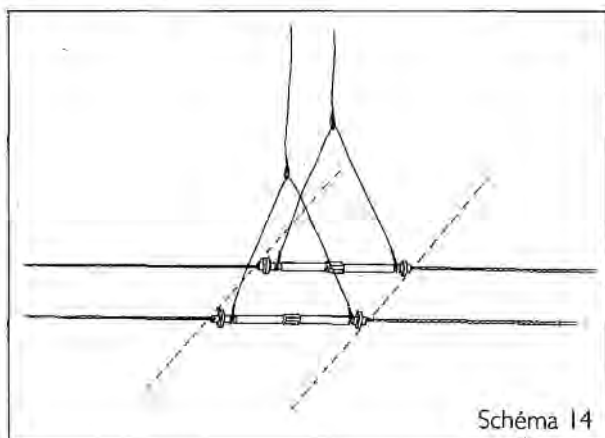
Montage des fixations murales, tension des câbles, montage du transformateur : veuillez vous référer à la description détaillée (nos. 2 et 3).

Part D consiste en
 4 fixations murales
 4 chevilles S8
 4 vis 60 mm
 4 tendeurs
 2 x 2 câbles spéciaux de 6 m de long chacun, avec isolateur et suspension au plafond.



Mettre la suspension avec les brides isolées rouges au-dessus des tendeurs ; visser l'isolateur noir avec les parties filetées dans les tendeurs (schéma 13). Ensuite tendre les câbles (no. 2). Lors de l'emploi de l'isolateur veiller également à la tension des câbles. Déterminer la position souhaitée de l'isolateur avant de raccourcir les câbles.

Important :
Veillez à ce que les deux isolateurs d'une paire de câbles se trouvent sur le même axe (schéma 14).



Fixation de l'isolateur :

Déterminer d'abord la position pour la bride à visser. Percer ensuite le trou avec un foret de 6 mm, introduire la cheville et visser la bride. Enfiler la suspension à travers la boucle fixe et suspendre la boucle réglable de la prolongation dans la bride. Déterminer ensuite la longueur souhaitée et faire glisser la pince en haut jusqu'à la bride. Lorsque la longueur souhaitée est atteinte, serrer la vis de la pince et raccourcir le reste du câble avec une tenaille.

Important :

Lors de l'emploi des tiges (Part E) la suspension peut être directement fixée à la bride.

6. Utilisation et montage des tiges (Part E)

Percer un trou exactement vertical d'au moins 4 cm de profondeur avec un foret 8 mm. Introduire la cheville et visser la tige avec la rondelle.

Tourner fortement la tige avec la barre de montage et veiller à ce que la fente en haut de la tige soit dirigée vers la tension du câble.

Important :

La tige doit être profondément insérée dans le plafond afin qu'elle ne se casse pas lors de la tension des câbles.

Montage des fixations murales :

La fixation ne peut être montée qu'à une distance de 23 à 41 cm de la tige (schéma 15).

Avant le montage des câbles enfiler la gaine isolante rouge sur le câble.

Important :

Les gaines isolantes doivent se trouver dans la rainure de la tige ! (schéma 15).

Les tiges doivent être montées exactement à la verticale. La position des tiges peut être corrigée par simple pression.

Important :

Une position incorrecte/inclinée de la rainure peut provoquer des dommages au niveau du câble.

Montage des fixations murales, tension des câbles, montage du transformateur : veuillez vous référer à la description détaillée (nos. 2 et 3).

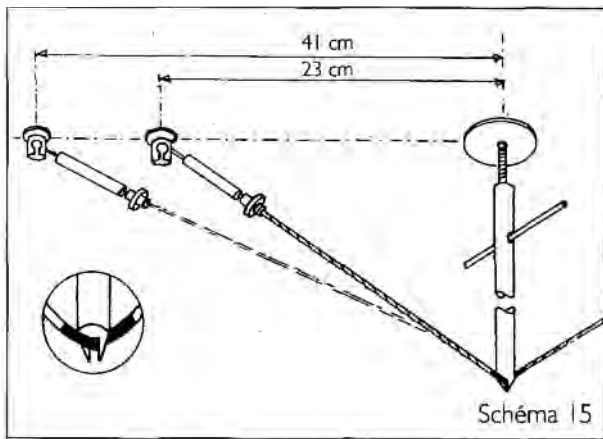


Schéma 15

7. aha SoSo ! ... ???

Montage pour les amateurs des »trois dimensions« et de l'expérimentation.

Trois câbles parallèles peuvent être alimentés par un transformateur au moyen d'une »transition« (schéma 16). Celle-ci est disponible comme accessoire spécial.

Important :
Le transformateur a une puissance maximale de 200 W !

Le croquis suivant indique une combinaison des premières variantes (schéma) avec plus de systèmes **Y Y Ho**.

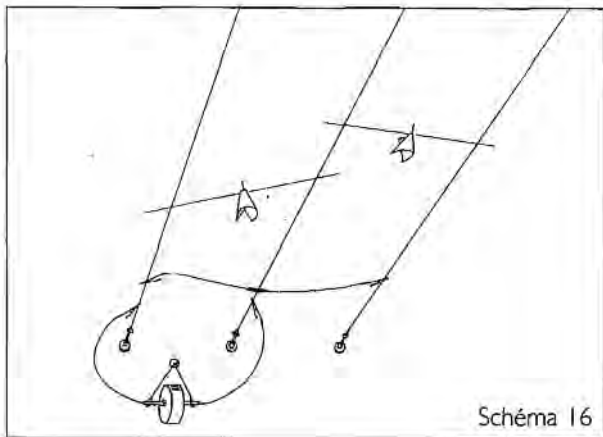


Schéma 16

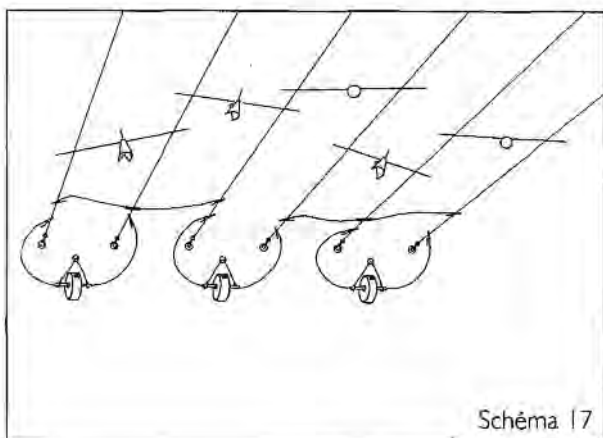


Schéma 17

8. Description des éléments

Important :

Ne jamais toucher les ampoules halogènes à main nue ! Assurez-vous que l'ampoule est bien fixée dans la douille afin que le contact électrique s'établisse bien.

Élément I

Métal, globe en verre opaque. Réglage horizontal. 2 clips de sécurité. Avec gaine isolante rouge, ou nu sans gaine isolante. Ampoule halogène à deux tiges 20 watts (socle G4).

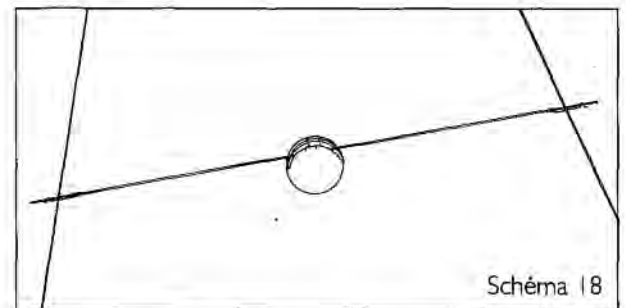


Schéma 18

Placer les tiges de métal de l'élément sur les câbles de telle sorte que les parties dénudées soient en contact avec les câbles et fixer les 2 clips de sécurité autour des câbles afin d'éviter une chute éventuelle de la lampe et d'assurer un bon contact électrique. L'élément lumineux peut être déplacé horizontalement sur les câbles; dans ce cas ouvrir d'abord les clips de sécurité.

Remplacement de l'ampoule: Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond et laisser refroidir complètement la lampe!

Appuyer sur les deux agrafes (schéma 19b) et libérer ainsi prudemment la boule en verre opaque. Retirer l'ampoule à remplacer de la douille et introduire la nouvelle ampoule jusqu'en butée. Puis introduire doucement le tout dans le milieu de la fente située dans la boule jusqu'à ce que les agrafes reprennent leur place (schéma 19b). En dehors des ampoules halogènes 20 watts montées en série, on peut également utiliser des ampoules halogènes 5W/12V ou 10W/12V à culot G4.

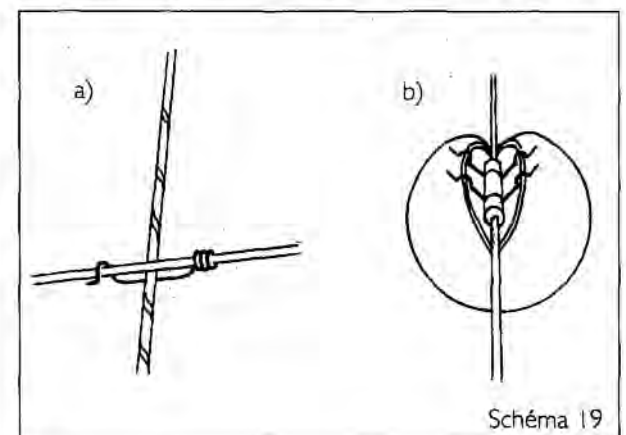


Schéma 19

Elément 2

Métal, réflecteur Multi Mirror 50 watts (socle GX 5, 3) pivotant horizontalement. Réglage horizontal et en hauteur. Deux câbles avec contrepoids de 130 cm de long. Avec attaches pour le réflecteur (Schéma 20).

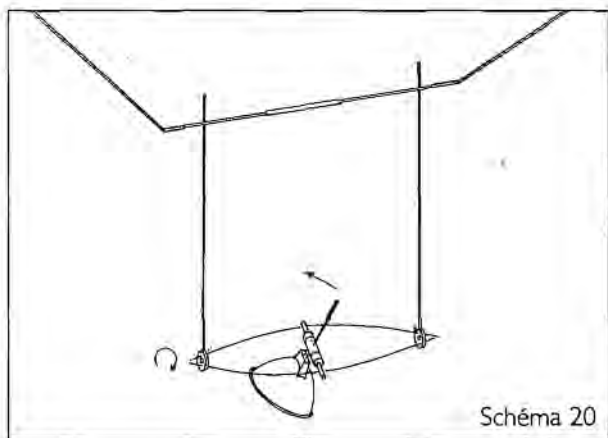


Schéma 20

Elément 2 avec miroir

Comme élément 2, avec miroir mobile de 10 x 10 cm, pivote avec un champ d'action de 360° : desserrer la vis, mettre le miroir dans la position souhaitée et resserrer la vis (schéma 22).

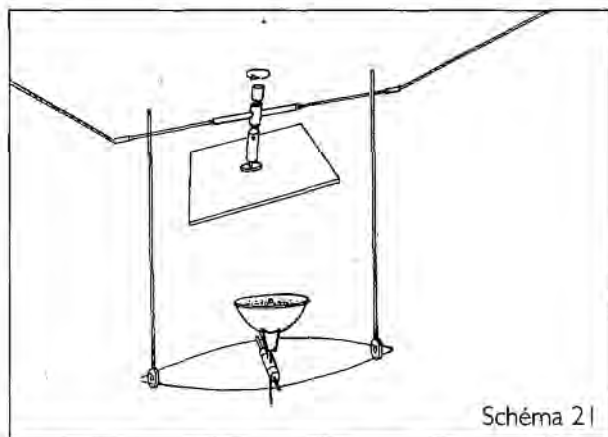


Schéma 21

Suspendre l'élément entre les câbles : accrocher les cordons munis de contrepoids par-dessus les câbles conducteurs.

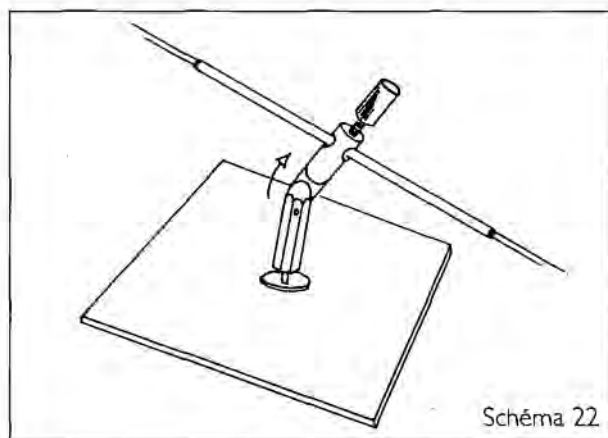


Schéma 22

Important :

Attention, le réflecteur ne pivote à 360° que dans une direction. Ne manœuvrer qu'à l'aide de la tige à bout rouge.

Attention :

Eviter absolument tout contact des cordons entre eux ou avec des parties de l'élément lumineux – risque de court-circuit !

Important :

Ne jamais toucher en même temps les pôles plus et moins avec un objet métallique (ciseaux, outils, etc...) – risque de court-circuit !

Remplacement de l'ampoule:

Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond et laisser refroidir complètement la lampe!

Desserrer les attaches du réflecteur. Retirer l'ampoule à remplacer de la douille et introduire la nouvelle ampoule jusqu'en butée. Au cas où vous avez acheté une ampoule sans verre de protection, veuillez éviter tout contact avec la surface intérieure du réflecteur. Remettre les attaches autour du réflecteur; les crochets doivent se trouver au bord inférieur du réflecteur.

Elément 3

Arc en métal, réflecteur Multi Mirror 50 watts (socle GX 5, 3). Réglage horizontal. Avec gaine isolante noire, ou nu sans gaine isolante. Avec attaches pour le réflecteur.

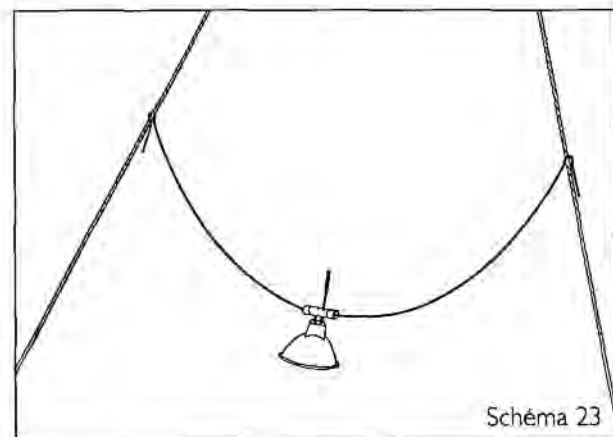


Schéma 23

Important :

Le réflecteur ne pivote à 360° que dans une direction. Ne manœuvrer qu'à l'aide de la tige à bout rouge.

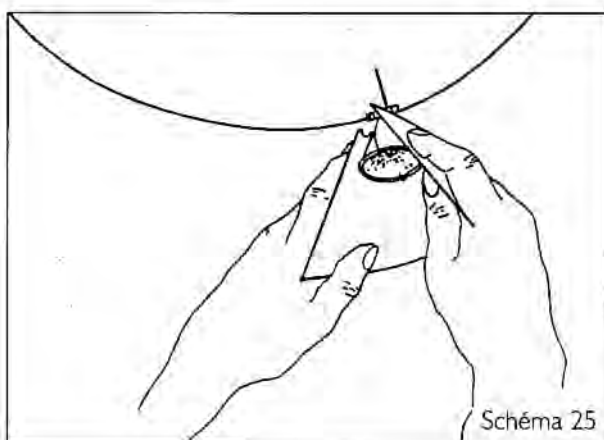
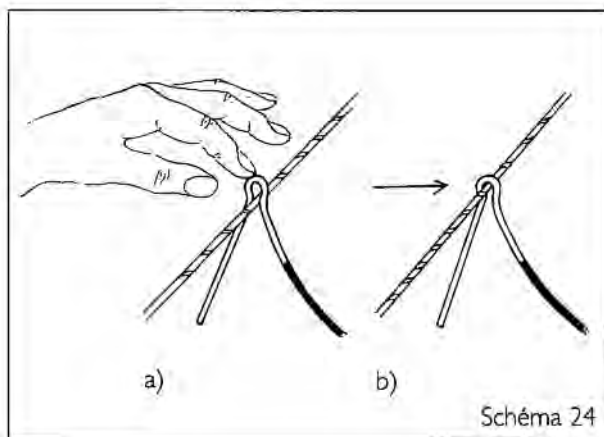
Important :

Suspendre l'élément lumineux sur les câbles (schéma 24a) et bien fixer chaque câble dans le «U» de la tige (schéma 24b), afin d'assurer un bon passage du courant ; sinon cela pourrait conduire à l'endommagement ou à la fonte des câbles.

Les écrans (Part F) peuvent aussi être utilisés pour l'élément 3.

Montage de l'écran :

Étendre l'écran devant vous de telle sorte que vous puissiez voir l'ouverture du réflecteur. Entourer le réflecteur avec l'écran et former un cornet. Enfoncer la languette du coin de l'écran dans la fente (schéma 25).



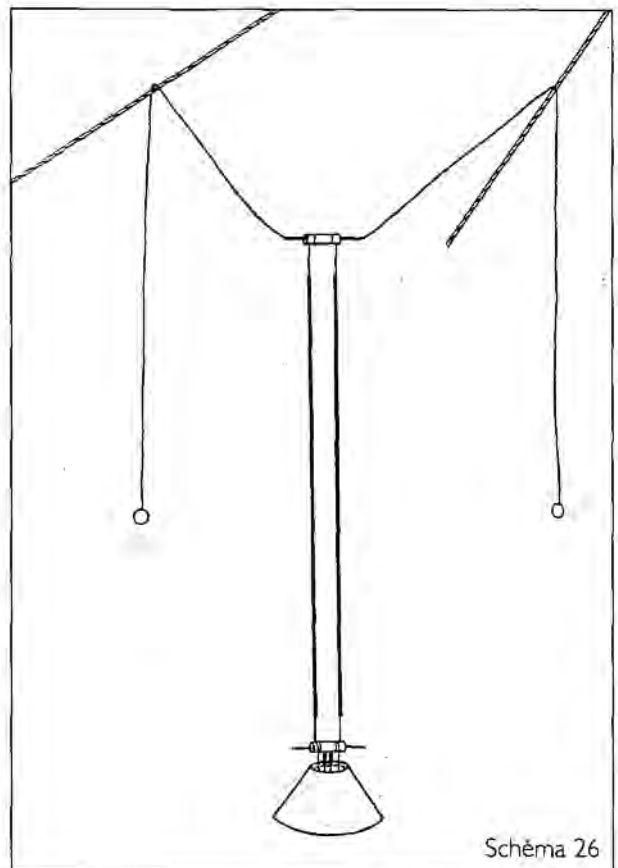
Remplacement de l'ampoule: Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond et laisser refroidir complètement la lampe!

Retirer l'écran et desserrer ensuite les attaches du réflecteur. Retirer l'ampoule à remplacer de la douille et introduire la nouvelle ampoule jusqu'en butée. Au cas où vous avez acheté une ampoule sans verre de protection, veuillez éviter tout contact avec la surface intérieure du réflecteur. Remettre les attaches autour du réflecteur; les crochets doivent se trouver au bord inférieur du réflecteur.

Élément 4

Métal, abat-jour en porcelaine. Réglage horizontal et en hauteur. Deux câbles avec contrepoids de 100 cm de long. Avec gaine isolante rouge, ou nu sans gaine isolante. Ampoule halogène à deux tiges 50 watts (socle GY 6, 35) ; Schéma 26.

Pour l'élément 4, en dehors des ampoules 50 watts montées en série, on peut également utiliser des ampoules 30 W/12 V (socle GY 6, 35).



Accrocher l'élément lumineux entre les câbles; passer les cordons munis de contrepoids par-dessus les câbles conducteurs.

Attention: Eviter absolument tout contact des cordons entre eux ou avec des parties de l'élément lumineux – risque de court-circuit!

Important: Ne jamais toucher simultanément les deux câbles ou les parties d'un élément lumineux avec un objet métallique (ciseaux, outil ou équivalent) – danger de court-circuit!

La lampe est mobile à l'horizontale et à la verticale.

Remplacement de l'ampoule: Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond et laisser refroidir complètement la lampe!

Presser légèrement les attaches au-dessus de l'abat-jour en porcelaine et retirer prudemment l'abat-jour. Tenir fermement l'élément aux tiges. Retirer l'ampoule à remplacer de la douille et introduire la nouvelle jusqu'en butée. S'assurer du bon positionnement de l'ampoule.

Élément 5

Métal, abat-jour en porcelaine. Réglage horizontal et en hauteur. Deux câbles avec contrepoids de 100 cm de long. Avec gaine isolante bleue, ou nu sans gaine isolante. Ampoule halogène à deux tiges, 50 watts (socle GY 6, 35) ; Schéma 27.

Pour l'élément 5, en dehors des ampoules 50 watts montées en série, on peut également utiliser des ampoules 30 W/12 V (socle GY 6, 35).

Montage comme l'élément 4.

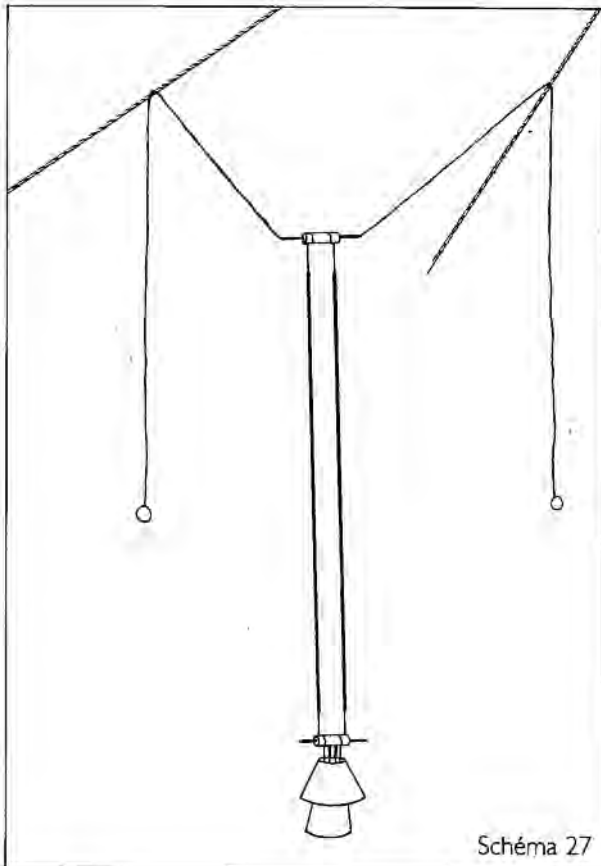


Schéma 27

Élément 6

Métal, réflecteur Multi Mirror 50 watts (socle GX 5, 3), pivotant à 360° dans une direction. Réglable horizontalement. Deux clips de sécurité. Ecran résistant à la chaleur, de couleur naturelle. Avec attaches pour le réflecteur (Schéma 28).

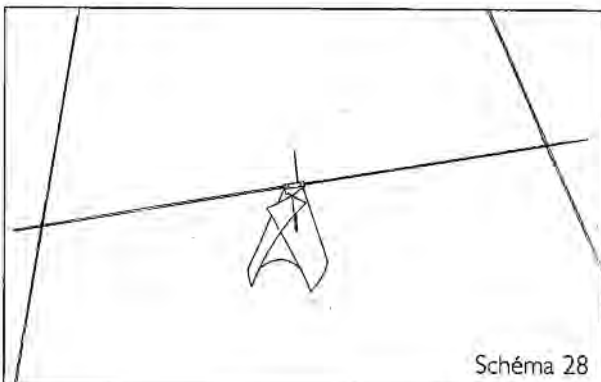


Schéma 28

Nous ne pouvons en garantir le bon fonctionnement que si les points suivants sont respectés:

Placer l'élément sur les câbles, presser un côté du ressort vers le bas et le fixer autour du câble (schéma 29).

Même opération pour le deuxième côté du ressort. Après avoir pressé le second côté du ressort, le fixer autour du câble (schéma 29).

Important :

Veiller à ce que les ressorts ne soient pas trop tendus. La tige métallique bien fixée dans le ressort, doit bien être appuyée sur les câbles, afin d'éviter que les câbles ne grillent.

De l'autre côté, le ressort doit être fixé de la même manière.

Un bon contact électrique ne peut être assuré que si les deux ressorts sont fixés selon les instructions.

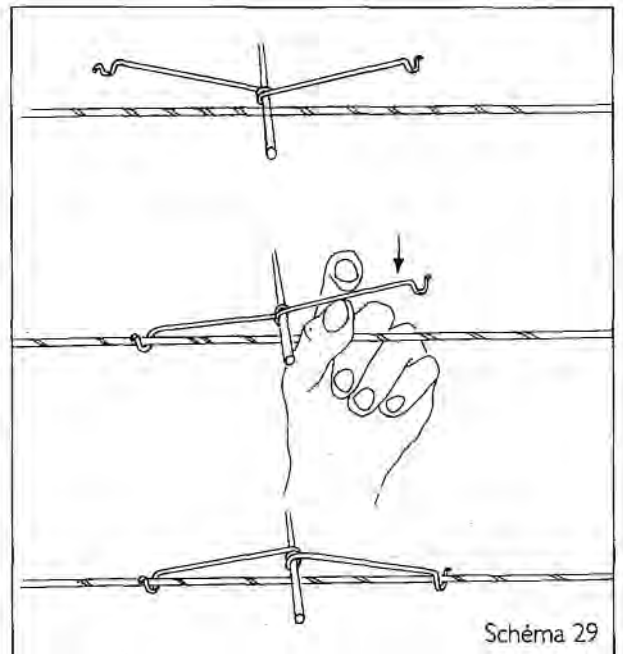


Schéma 29

Remplacement de l'ampoule: Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond et laisser refroidir complètement la lampe!

Retirer l'écran et desserrer ensuite les attaches du réflecteur. Retirer l'ampoule à remplacer de la douille et introduire la nouvelle ampoule jusqu'en butée. Au cas où vous avez acheté une ampoule sans verre de protection, veuillez éviter tout contact avec la surface intérieure du réflecteur. Remettre les attaches autour du réflecteur; les crochets doivent se trouver au bord inférieur du réflecteur.

Montage de l'écran:

Étendre l'élément devant vous de telle sorte que vous puissiez voir l'ouverture du réflecteur. Entourer le réflecteur avec l'écran et former un cornet. Enfoncer la languette du coin de l'écran dans la fente (voir schéma 25).

Elément 77

Métal, réflecteur Multi Mirror 50 watts (GX 5,3), argenté, pivotant horizontalement. Réglage horizontal et en hauteur. Deux câbles avec contrepoids de 130 cm de long. Ecran résistant à la chaleur, de couleur naturelle. Avec attaches pour le réflecteur (Schéma 30).

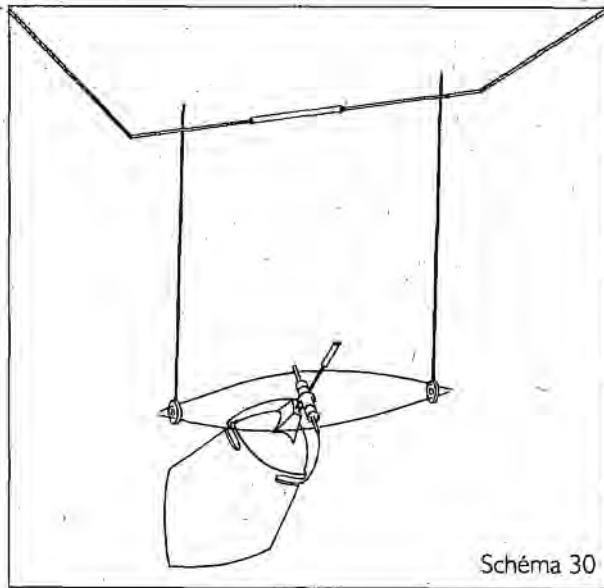


Schéma 30

Suspendre l'élément entre les câbles: accrocher les cordons munis de contrepoids par-dessus les câbles conducteurs.

Important: Attention, le réflecteur ne pivote à 360° que dans une direction. Ne manœuvrer qu'à l'aide de la tige à bout rouge.

Attention: Eviter absolument tout contact des cordons entre eux ou avec des parties de l'élément lumineux – risque de court-circuit!

Important: Ne jamais toucher simultanément les deux câbles ou les parties d'un élément lumineux avec un objet métallique (ciseaux, outil ou équivalent) – danger de court-circuit!

Important: Les ampoules halogènes recouvertes d'une couche argentée ont été développées spécialement par nos soins. Elles ne sont pas disponibles dans le commerce. C'est pourquoi on ne peut les commander qu'auprès du revendeur chez qui a été acheté l'élément lumineux.

Remplacement de l'ampoule: Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond et laisser refroidir complètement la lampe!

Desserrer les attaches du réflecteur et retirer l'ampoule à remplacer de la douille. Enlever l'écran de l'ampoule à remplacer. Faire passer l'écran par-dessus la nouvelle ampoule, par l'arrière, jusqu'à ce que la fente s'enclenche au bord du réflecteur. Introduire la nouvelle ampoule dans la douille jusqu'en butée. Au cas où vous avez acheté une ampoule sans verre de protection, veuillez éviter tout contact avec la surface intérieure du réflecteur. Remettre les attaches autour du réflecteur; les crochets doivent se trouver au bord du réflecteur.

9. Lumière !

Au cas où la lumière ne s'allumerait pas après la mise en fonction du système, veuillez contrôler les points suivants :

Vérifier si la sécurité anti-court-circuit du transformateur a sauté. Supprimer la cause qui a provoqué cela et remplacer le fusible. Des fusibles de rechange sont joints à la livraison.

Le transformateur est muni d'un bouton enclencheur thermoélectrique intégré qui par suite de surchauffe ou de surtension se déclenche. Le transformateur se rallume automatiquement après refroidissement.

Vérifier tous les contacts électriques (vis situées dans l'axe du transformateur, fixation des pinces crocodiles).

A l'aide de la description détaillée contrôler si les éléments lumineux ont été accrochés correctement.

Assurez-vous que les ampoules soient bien mises dans leur douille et qu'elles soient en état de fonctionnement.

Au cas où le nombre de watts réparti sur tous les éléments dépasse 200 watts, veuillez alors réduire à 200 watts.

S'il s'agit d'un court-circuit, vérifier l'installation électrique et si besoin est, en reprenant les notices explicatives révéler si les éléments lumineux sont accrochés correctement.

Contrôler si le fusible principal fonctionne.

10. Possibilité d'éteindre un ou plusieurs éléments

Sur l'un des deux câbles se trouvent trois parties isolantes rouges. Elles servent à «éteindre» au choix un ou au maximum trois éléments. Il suffit de placer une partie isolante sous l'élément se trouvant au contact du câble, ainsi le circuit électrique sera interrompu.

11. Soins et entretien

Transformateur et baldaquin peuvent être nettoyés avec un chiffon humide et un produit d'entretien léger (pas de poudre à récurer).

Câbles et cordons

Oter régulièrement la poussière et la graisse, par exemple avec un chiffon légèrement humide, car des câbles sales peuvent entraver le passage du courant.

Important :

Tous les éléments peuvent être nettoyés délicatement à l'aide d'un chiffon humide. Eviter là encore tout contact avec les ampoules. Avant tout, débrancher le courant!

12. Informations sur les ampoules halogènes à bas voltage

12.1. Réflecteur multi-mirror halogènes (éléments 2, 3, 6, 77)

Remplacement de l'ampoule: Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond et laisser refroidir complètement la lampe!

Desserrer les attaches du réflecteur; Retirer l'ampoule à remplacer de la douille et introduire la nouvelle ampoule jusqu'en butée. Au cas où vous avez acheté une ampoule sans verre de protection, veuillez éviter tout contact avec la surface intérieure du réflecteur; Remettre les attaches autour du réflecteur; les crochets doivent se trouver au bord inférieur du réflecteur.

Indications sur le nombre de watts:

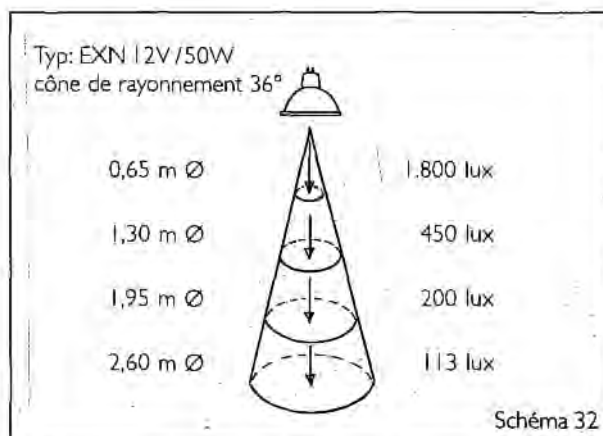
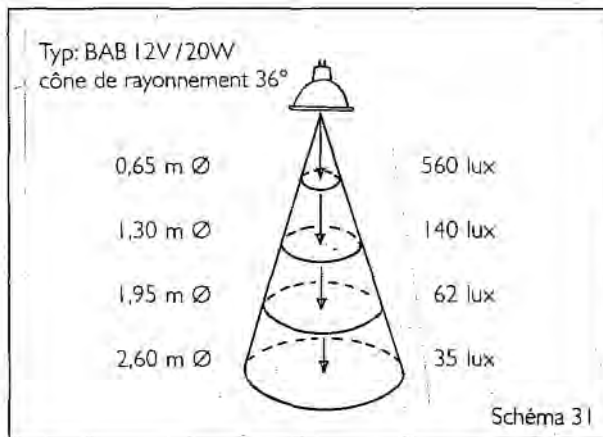
Lors de l'achat de réflecteurs Multi Mirror de rechange, veuillez noter que nos douilles ne conviennent que jusqu'à un maximum de 50 watts.

Variations:

Les ampoules que nous utilisons ont un réflecteur "Flood". Mais il existe toute une gamme de réflecteurs Multi Mirror dans divers coloris et avec différents angles de radiation dans le commerce. Lors de l'achat, attention au nombre de watts et de volts!

Puissance en lux:

La puissance en lux des réflecteurs de 20 et de 50 watts est bien indiquée sur le graphique (schéma 31/32).



12.2. Ampoules halogènes à deux tiges (éléments 1, 4, 5)

Remplacement de l'ampoule:

Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond et laisser refroidir complètement la lampe!

Tenir fermement l'élément aux tiges. Retirer l'ampoule à remplacer de la douille et introduire la nouvelle jusqu'en butée. Vérifier que l'ampoule est bien positionnée afin que le passage du courant soit bien assuré.

Données sur le nombre de watts:

Pour l'élément 1, en dehors des ampoules halogènes 20 watts montées en série, on peut également utiliser des ampoules 5W/12V ou 10W/12V (culot G4).

Concernant les éléments 4 et 5, les ampoules halogènes 50 watts montées en série peuvent être également remplacées par des ampoules halogènes 20W/12V ou 35W/12V (culot GY 6,35).

Important:

Veiller à ce que la distance entre les ampoules et des objets inflammables soit d'au moins 50 cm.

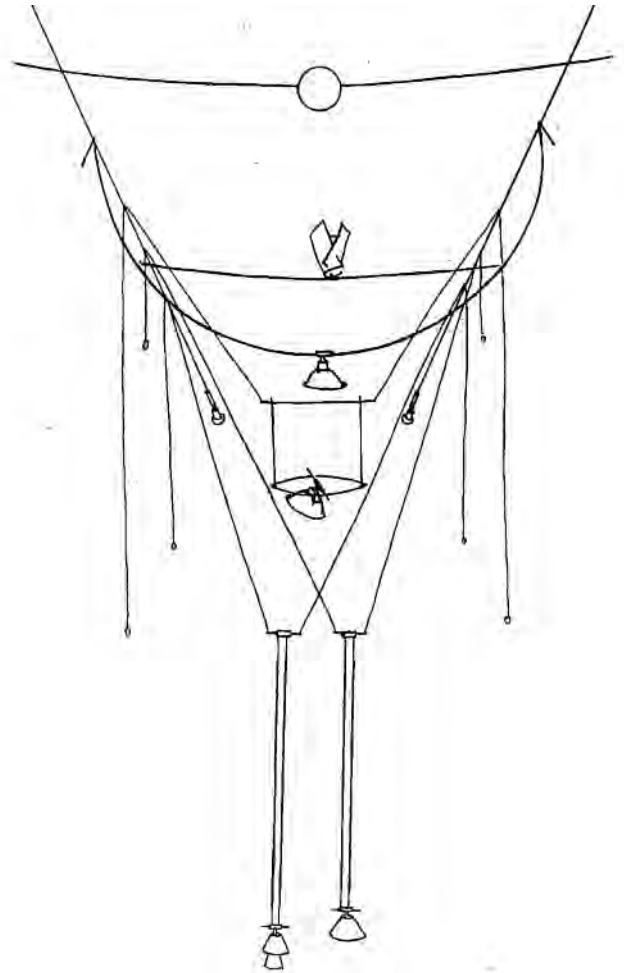
Ya Ya Ho – Parti ed elementi con uno scorcio

Importante:

Istruzioni tecniche generali sui sistemi a basso voltaggio

Istruzioni di montaggio

1. Fattori essenziali per il montaggio
 2. Part B (cavi con accessori)
 - 2.1. Montaggio degli attaches murali
 - 2.2. Tenditura dei cavi
 3. Trasformatore (Part A)
 - 3.1. Fissaggio al muro
 - 3.2. Fissaggio al soffitto
 4. Varianti per la tensione dei cavi
 - 4.1. Tensione dei cavi perpendicolare su muri opposti
 - 4.2. Tensione dei cavi in diagonale su muri adiacenti
 - 4.3. Tensione dei cavi in diagonale su muri opposti
 - 4.4. Tensione dei cavi in diagonale
 5. Utilizzazione e montaggio dell'isolatore
 6. Utilizzazione e montaggio delle aste metalliche
 7. aha SoSo!...???
- Montaggio per gli amatori del tridimensionale e di esperimenti
8. Descrizione degli elementi luminosi
 9. Luce!
 10. Possibilità di spegnere uno o più elementi
 11. Cure e manutenzione
 12. Informazioni sulle lampadine alogene a basso voltaggio
 - 12.1. Riflettori Multi Mirror (elementi 2, 3, 6, 77)
 - 12.2. Lampadine con asticchiole (elementi 1, 4, 5)



Ya Ya Ho = un'affascinante simbiosi d'idee, di tecnica, di design e di poesia.

Ya Ya Ho comprende 2 parti e diversi elementi luminosi. Tutti gli elementi sono mobili orizzontalmente ed altri anche verticalmente.

I materiali: vetro, porcellana, ceramica, metallo, plastica, lampadine alogene da 20 a 50 watt, riflettori Multi Mirror da 50 watt.

Ya Ya Ho è assolutamente sicura, come può esserlo un trenino elettrico. I 230 o 110 Volt vengono trasformati in 12 Volt.

Ya Ya Ho è facile da montare: si fanno 5 fori, si tendono (2) cavi, si collega poi il tutto ad un trasformatore, si dispongono gli elementi luminosi sul cavo, si innesta la spina ed ecco accendersi.

Ya Ya Ho : fascino e magia della luce!

Ya Ya Ho Una tecnica raffinata combinata ad un'estetica elegante ma discreta offrono infinite possibilità d'impiego sia nel campo pubblico che in quello privato. La fantasia non conosce limiti e quindi modelli e versioni „fuori serie" sono possibili.

Ya Ya Ho è brevettato.